



FR	DE	EN
ES	IT	NL
BG	RO	SR
AR		

398301 — 398302

V2.08/2023

ERGOS



4121 X
EN388



X1XXXX
EN407



CE

RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT PRIEST — FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com



**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**

ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA LOS RIESGOS : MECÁNICOS Y TÉRMICOS (CALOR)

1. UTILISACIÓN:

Estos guantes de manutención se concibieron esencialmente para proteger las manos contra los riesgos mecánicos. Estos guantes cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 y a las exigencias esenciales de salud y de seguridad y llevan el marcado requerido. Es importante verificar que estos guantes sean utilizados únicamente en las aplicaciones para las cuales están previstos.

2. NORMAS:

Estos guantes cumplen las normas EN ISO 21420 : 2020 (exigencias generales), EN 388:2016 + A1:2018 (guantes de protección contra los riesgos mecánicos) y EN 407:2020 (guantes de protección contra los riesgos térmicos (calor y fuego)). Se indica en el siguiente diagrama.



A: Abrasión (Nivel 1 a 4)
B: Corte por cuchilla (Nivel 1 a 5)
C: Desgarro (Nivel 1 a 4)
D: Perforación (Nivel 1 a 4)
E: Resistencia a los cortes (TDM) en newtons (Nivel A a F)
F: Protección contra impactos



AB C D E F
EN388

A: Comportamiento a la llama (0 a 4)
B: Calor de contacto (0 a 4)
C: Calor convectivo (0 a 4)
D: Calor radiante (0 a 4)
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido (0 a 4)
F: Grandes masas de metal fundido (0 a 4)

X: Indica que el guante no ha estado sometido al examen o que el método de prueba no parece convenir a causa de la concepción del guante o del material.
0: Indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más bajo que el mínimo para el peligro individual dado.

Para conocer los niveles de rendimiento, ver los marcados y los pictogramas señalados sobre los guantes y en el diagrama A. Las pruebas de resistencia se realizan sobre la palma de la mano en los guantes nuevos. El marcado CE, fijado sobre cada guante, significa que satisface a las exigencias esenciales de el Reglamento (UE) 2016/425relativas a los Equipos de Protección Individual (ESPIGA): inocuidad, Comodidad y destreza... No hacer contacto directo con el desnudo fuego si el comportamiento a la llama es igual a X, 0, 1. La manipulación de objetos calientes se podrá realizar hasta los 100°C.

Para guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el desempeño de la capa más externa.

3. CERTIFICACIÓN:

Estos guantes están hechos objeto de un examen UE de tipo, realizada por un organismo notificado: O por N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francia O por N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France O por N° 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland Consulte la declaración de conformidad. La declaración de conformidad de la UE está disponible en www.groupe-rg.com.

4. PRECAUCIONES DE USO:

NO IMPERMEABLE A LOS LÍQUIDOS. NO UTILIZAR CONTRA LOS RIESGOS QUÍMICOS.

El puerto del guante es desaconsejado cuando existe un riesgo de atrapamiento por piezas en movimiento. Para despuntar la cuchilla cuando la prueba de resistencia al corte (6.2), los resultados de las pruebas de corte son sólo indicativos. En este caso, la prueba de referencia será el resultado de la prueba de corte de la resistencia conseguido con CT (6.3). Antes de utilizar guantes, realizar una inspección visual para descubrir un defecto eventual y aparente. En caso de duda, no utilizar el guante. Evitar llevar los guantes dañados, manchados o usados. Protección limitada a la palma de la mano únicamente. Para los guantes con protección contra impactos, la protección se aplica solo al dorso de la mano (zona metacarpiaria) y no se aplica a los dedos.

TODA MODIFICACIÓN DE ESTE EPI PROVOCA EL DECAIMIENTO DE LA GARANTÍA DE SUS NIVELES DE PROTECCIÓN

5. INOCUIDAD

Los materiales y los componentes que constituyen el guante no contienen sustancias a tasas tales, como son conocidos o sospechados para tener efectos nefastos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de empleo. Algunos guantes contienen látex de CAUCHO NATURAL susceptible de provocar reacciones alérgicas. En caso de reacción alérgica, es imperativo consultar a un médico en los plazos más breves.

6. DENOMINACIÓN:

Se indica en el diagrama A

7. TALLAS:

Se indica en el diagrama A

8. ALMACENAJE

Almacenaje en caja de cartón. Almacenar en lugar sin luz directa del sol, seco y fresco para que el rendimiento del diseño no se vea afectado significativamente por el envejecimiento.

Proteger de toda exposición al ozono. No hay fecha de caducidad.

9. LIMPIEZA

Ningún mantenimiento preconizado. En caso de lavado, los niveles de protección no pueden seguir garantizados.

10. ELIMINACIÓN

Los guantes usados corren peligro de estar contaminados por agentes infecciosos o manchados por materias peligrosas. Los guantes deben ser eliminados según la reglamentación local. Ninguna descarga o incineración sin control.

MODE D'EMPLOI

FR

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES : MECANIQUES ET THERMIQUES (CHALEUR)

1. UTILISATION:

Ces gants de manutention sont conçus essentiellement pour protéger les mains contre des risques mécaniques et thermiques (chaleur). Ces gants sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et aux exigences essentielles de santé et de sécurité et portent le marquage requis. Il est important de vérifier à ce que ces gants soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus.

2. NORMES:

Ces gants sont conformes aux normes EN ISO 21420 : 2020 (exigences générales), EN 388:2016 + A1:2018 (gants de protection contre les risques mécaniques) et EN 407:2020 (gants de protection contre les risques thermiques (Chaleur ou feu/fu)). Voir Tableau A.



A: Abrasion (Niveau 0 à 4)
B: Coupure par tranchage (0 à 5)
C: Déchirure (0 à 4)
D: Perforation (0 à 4)
E: Résistance coupe TDM (A à F)
F: Protection contre l'impact



AB C D E F
EN407

A: Propagation de flamme limitée (0 à 4)
B: Chaleur de contact (0 à 4)
C: Chaleur convective (0 à 4)
D: Chaleur radiante (0 à 4)
E: Petites projections de métal fondu (0 à 4)
F: Grosses projections de métal fondu (0 à 4)

X: Indique que le gant n'a pas été soumis à l'examen ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception du gant ou du matériau.
0: Indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné.

Pour connaître les niveaux de performance, se reporter aux marquages et aux pictogrammes indiqués sur les gants et au tableau A. Les tests de résistance sont réalisés sur la paume de la main sur des gants neufs. Le marquage CE apposé sur chaque gant, signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles du règlement (UE) 2016/425 relatives aux Equipements de Protection Individuelle (EPI) : Inocuité, Confort et Dexterité... Ne pas utiliser au contact direct d'une flamme nue si la propagation de flamme limitée est égale à X, 0 ou 1. Manipulation de pièces chaudes jusqu'à 100°C.

Pour les gants à deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas nécessairement les performances de la couche la plus externe.

3. CERTIFICATION :

Ces gants on fait l'objet d'un examen UE de type, réalisé par un organisme habilité : Soit par N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France Soit par N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France Soit par N° 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland. Se reporter à la déclaration de conformité. La déclaration de conformité UE est disponible sur www.groupe-rg.com.

4. PRECAUTIONS D'EMPLOI :

NON ETANCHE AUX LIQUIDES. NE PAS LES UTILISER CONTRE LES RISQUES CHIMIQUES.

Aucune protection contre les flammes n'est revendiquée. Le port du gant est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces en mouvement. Dans le cas d'émoussement de la lame lors du test de résistance à la coupeure (6.2), les résultats de test de coupe ne sont qu'indicatifs. Dans ce cas de figure le test de référence sera le résultat de test de résistance à la coupeure réalisée avec la TDM (6.3).

Avant d'utiliser des gants, réaliser une inspection visuelle pour déceler un éventuel défaut apparent. En cas de doute, ne pas utiliser le gant. Eviter le port de gants endommagés, souillés ou usés. Protection limitée à la paume de la main uniquement.

Pour les gants ayant une protection contre les impacts, la protection s'applique uniquement sur le dos de la main (zone métacarpienne) et ne s'applique pas aux doigts.

TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAINE LA DECHANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION.

5. INNOUCITE :

Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'ils sont connus ou suspectés pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. Certains gants contiennent du latex de CAOUTCHOUC NATUREL susceptible de provoquer des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.

6. DESIGNATION :

Se reporter au tableau A.

7. TAILLES:

Se reporter au tableau A.

8. STOCKAGE :

Stockage en emballage carton. Entreposer les gants à l'abri de la lumière directe du soleil et dans un endroit sec et frais afin que les performances de conception ne soient pas affectées de manière significative par le vieillissement.

Garder-les à l'abri de toute exposition à l'ozone. Pas de date de péremption.

9. NETTOYAGE :

Aucun entretien préconisé. En cas de lavage, les niveaux de protection ne peuvent plus être garantis.

10. ELIMINATION :

Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou souillés par des matières dangereuses.

USO:

Questi guanti di movimentazione sono progettati principalmente per proteggere le mani contro i rischi e termici (calore) meccanici. Questi guanti sono conformi al regolamento (UE) 2016/425 e alle normative base sulla salute e la sicurezza e riportano il marchio richiesto. È importante controllare che i guanti siano utilizzati solo per le applicazioni cui sono destinati.

2. NORME:

Questi guanti sono conformi alle norme EN ISO 21420 : 2020 (requisiti generali), EN 388:2016 + A1:2018 (guanti di protezione contro i rischi meccanici) e EN 407:2020 (guanti di protezione contro i rischi termici (calore e fuoco)). Vedere tabella A.



A: Abrasione (Livello da 1 a 4)
B: Taglio da lama (Livello da 1 a 5)
C: Strappo (Livello da 1 a 4)
D: Perforazione (Livello da 1 a 4)
E: Resistenza al taglio (TDM) in newton (Livello da A a F)
F: Protezione contro gli impatti



AB C D E F
EN388

A: Infiammabilità (da 0 a 4)
B: Calore da contatto (da 0 a 4)
C: Calore convettivo (da 0 a 4)
D: Calore radiante (da 0 a 4)
E: Piccole proiezioni di metallo in fusione (da 0 a 4)
F: Quantità ingenti di metallo in fusione (da 0 a 4)

X: indica che il guanto non è stato sottoposto a esame o che il metodo di prova non sembra adeguato alla progettazione del guanto o del materiale.
0: indica che il guanto ha un livello di prestazioni inferiore al minimo per il singolo pericolo specifico.

Per i livelli di prestazioni, fare riferimento alle marcature e ai pittogrammi riportati sui guanti e alla Tabella A. Le prove di stress sono state eseguite sul palmo della mano, su guanti nuovi.

La marcatura CE, impressa su ogni guanto CE indica la conformità ai requisiti essenziali del regolamento (UE) 2016/425 di Protezione Individuale (DPI): Sicurezza, comfort e destrezza...

Non utilizzare in contatto diretto con nudo fiamme vive e se l'infiammabilità è pari a X, 0, 1. Manipolazione di componenti caldi fino a 100°C.

Per i guanti con due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

3. CERTIFICAZIONE:

Questi guanti sono stati oggetto di un esame UE di tipo, realizzato da un organismo notificato: Da parte di n. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francia O da parte di n. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francia O da parte di N. 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland Fare riferimento alla dichiarazione di conformità. La dichiarazione di conformità UE è disponibile su www.groupe-rg.com.

4. PRECAUZIONI DI IMPIEGO:

NON A TENUTA STAGNA. NON UTILIZZARLI SE A RISCHIO CHIMICO.

Non viene richiesta alcuna protezione contro le fiamme. Si sconsiglia di indossare guanti quando vi è il rischio di restare impigliati nelle parti in movimento. In caso di ottundimento della lama nel corso del test di resistenza al taglio (6.2), i risultati di tale test sono solo indicativi. In tale caso, il test di riferimento sarà il risultato del test di resistenza al taglio ottenuto con CT (6.3).

Prima di utilizzare dei guanti, eseguire un controllo visivo per individuare eventuali difetti visibili. In caso di dubbio, non utilizzare i guanti. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usati. Protezione limitata al solo palmo della mano.

Per i guanti che offrono protezione contro gli urti, si precisa che la protezione è efficace solo sul dorso della mano (zona metacarpace) e non è presente sulle dita.

QUALSIASI MODIFICA A A QUESTO PPE COMPORTA L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA AI SUOI LIVELLI DI PROTEZIONE.

5. SICUREZZA:

I materiali e i componenti che costituiscono il guanto non contengono sostanze a tassi tali per essere considerati noti o sospetti di avere effetti negativi sulla igiene o la salute dell'utilizzatore nelle condizioni di impiego prevedibili. Alcuni guanti contengono gomma di lattice naturale che potrebbe causare reazioni allergiche. In caso di reazione allergica, consultare immediatamente un medico.

6. DENOMINAZIONE:

fare riferimento alla tabella A.

7. MISURE:

Fare riferimento alla tabella A.

8. CONSERVAZIONE:

Stoccaggio in scatole di cartone. Conservare i guanti lontano dalla luce solare diretta e in un luogo fresco e asciutto, in modo che le prestazioni del design non siano influenzate in modo significativo dall'invecchiamento.

Tenere al sicuro da esposizione all'ozono. Nessuna data di scadenza.

9. PULIZIA:

Nessuna manutenzione raccomandata. In caso di lavaggio, i livelli di protezione non sono più garantiti.

10. SMALTIMENTO :

I guanti usati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o contaminati da sostanze pericolose.

GEBRAUCHSANLEITUNG

DE

SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN RISIKEN : MECHANISCHE UND THERMISCHE (WÄRME)

1. VERWENDUNG :

Diese Handlingshandschuhe dienen ausschließlich zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Gefahren. Diese Handschuhe entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 und den wesentlichen Anforderungen an Gesundheit und sind mit entsprechenden Kennzeichnung versehen. Wichtig ist, zu überprüfen, dass diese Handschuhe ausschließlich für ihre vorgesehenen Zwecke benutzt werden.

2. NORMEN :

Diese Handschuhe entsprechen den Normen EN ISO 21420 : 2020 (allgemeine Anforderungen), EN 388:2016 + A1:2018 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Gefahren) und EN 407:2020 (Schutzhandschuhe gegen thermische Gefahren (Hitze und/oder Feuer)). Siehe Tabelle A.



A: Abrieb (Höhe 1 bis 4)
B: Schnittfestigkeit (Höhe 1 bis 5)
C: Riss (Höhe 1 bis 4)
D: Durchlöcherung (Höhe 1 bis 4)
E: Schnittfestigkeit (TDM) in Newton (Höhe A bis F)
F: Schutz gegen Stoßwirkungen



AB C D E F
EN388

A: Entflammbarkeit (0 bis 4)
B: Kontaktwärme (0 bis 4)
C: Konvektionswärme (0 bis 4)
D: Strahlungswärme (0 bis 4)
E: Kleine Spritzer von Schmelzmetall (0 bis 4)
F: Bedeutende Mengen von Schmelzmetall (0 bis 4)

X: Dieser Buchstabe gibt an, dass der Handschuh nicht der Prüfung unterzogen wurde, oder dass die Prüfmethode aufgrund der Konzeption des Handschuhs oder des Materials nicht geeignet schint.
0: Zeigt an, dass der Handschuh für die jeweilige Einzelgefahr eine geringere Leistung als das Minimum aufweist.

Zur Kenntnisnahme des Leistungsiveaus, siehe die auf den Handschuhen und in der Tabelle A angegebenen Kennzeichnungen und Piktogramme. Die Widerstandsprüfungen werden auf der Handinnenfläche von neuen Handschuhen durchgeführt. Die EG-Kennzeichnung auf jedem Handschuh bedeutet, dass er den wesentlichen Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 hinsichtlich der Persönliche Schutzausrüstung (PSA) entspricht: Unschädlichkeit, Komfort und Fingerfertigkeit... Nicht in direktem Kontakt mit einer naked flame verwenden, wenn die Entflammbarkeit X, 0, 1 oder 2 entspricht. Umgang mit heißen Teilen bis 100 °C.

Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten spiegelt die Gesamtklassifizierung nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht wider.

3. ZERTIFIZIERUNG :

Diese Handschuhe werden einer EG-Baumusterprüfung unterzogen, die von einer zugelassenen Prüfstelle durchgeführt wird. Entweder durch Nr. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Frankreich Oder durch Nr. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Frankreich Oder durch Nr. N° 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland Siehe Konformitätserklärung. Die EU-Konformitätserklärung kann auf www.groupe-rg.com abgerufen werden.

4. SICHERHEITSHINWEISE :

NICHT FLÜSSIGKEITSDICHT. NICHT ZU VERWENDEN GEGEN CHEMISCHE GEFAHREN.

Es wird kein Flammenschutz beansprucht. Das Tragen des Handschuhs wird nicht empfohlen, bei Gefahr, dass er von einem beweglichen Teil mitgerissen wird.

Für Abstumpfen der Klinge, wenn die Schnittbeständigkeits test (6.2), sind die Schneidtestergebnisse nur indikativ. In diesem Fall wird der Referenztst der Schnittfestigkeit Testergebnis mit CT (6.3) erreicht werden.

Vor Einsatz der Handschuhe ist eine Sichtprüfung durchzuführen, um eventuelle sichtbare Mängel zu erkennen. Im Zweifelsfall ist der Handschuh nicht zu benutzen.

Das Tragen von beschädigten, verschmutzten oder abgenutzten Handschuhen ist zu vermeiden. Ausschließlich unbegrenzter Schutz der Handfläche.

Bei Handschuhen mit Schlagschutz gilt der Schutz nur für den Handrücken (Mittelhandbereich) und nicht für die Finger. **JEDIGHE ÄNDERUNG DIESER PSA FÜHRT ZUM GARANTIEVERLUST IHRER SCHUTZNIVEAUS**

5. UNSCHÄDLICHKEIT :

Die Materialien und Bestandteile des Handschuhs enthalten keine Substanzen in derartigen Mengen, von denen bekannt ist, bzw. bei denen vermutet wird, dass sie zu Beeinträchtigungen der Hygiene oder der Gesundheit des Anwenders unter den vorhersehbaren Einsatzbedingungen führen. Einige Handschuhe enthalten Latex aus NATURGUMMI, der allergische Reaktionen hervorrufen kann. Bei allergischer Reaktion ist zwingend und umgehend ein Arzt zu konsultieren.

6. BEZEICHNUNG :

Siehe Tabelle A.

7. GRÖSSEN :

Siehe Tabelle A.

8. LAGERUNG :

Lagerung in Kartonverpackung. Lagern der Handschuhe an einem trockenen und kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, damit wird die Designleistung durch Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt.

Aufbewahrung abseits von Ozonausstoß. Kein Haltbarkeitsdatum.

9. REINIGUNG :

Keine spezifische Pflege erforderlich. Bei einer Reinigung mit Wasser können die Schutzniveaus nicht mehr garantiert werden.

10. ENTSORGUNG :

Bei abgenutzten Handschuhen besteht die Gefahr einer Kontamination durch ansteckende Stoffe oder eine Verschmutzung durch gefährliche Stoffe.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN RISICO'S : MECHANISCH EN THERMISCH (WARMTE)

1. GEBRUIK :

Deze Handschuhen zijn essentieel gemaakt om de handen te beschermen tegen mechanische en thermische (warmte) risico's. Deze handschoenen zijn conform de Europese Verordening (EU) 2016/425; ze voldoen verder ook aan de essentiële eisen inzake gezondheid en veiligheid en dragen de vereiste markering. Het is belangrijk erop toe te zien dat deze handschoenen enkel gebruikt worden voor de toepassingen waarvoor ze voorzien zijn.

2. NORMEN :

Deze handschoenen zijn conform de normen EN ISO 21420 : 2020 (algemene vereisten), EN 388:2016 + A1:2018 (beschermende handschoenen tegen mechanische risico's) en EN 407:2020 (beschermende handschoenen tegen thermische risico's ('hitte en/of brand')). Zie tabel A.



A: Abrasieweerstand (Niveau 1 tot 4)
B: Snijweerstand (Weerstand tegen snijden) (Niveau 1 tot 5)
C: Scheurweerstand (Niveau 1 tot 4)
D: Perforatieweerstand (Niveau 1 tot 4)
E: Snijweerstand (TDM) in Newton (Niveau A tot en met F)
F: Bescherming tegen stoten



AB C D E F
EN407

A: Ontvlambaarheid (0 tot 4)
B: Contactwarmte (0 tot 4)
C: Convectiewarmte (0 tot 4)
D: Stralingswarmte (0 tot 4)
E: Klein metaalspat (0 tot 4)
F: Grote hoeveelheden Metaalspat (0 tot 4)

X: Betekent dat de handschoen niet onderworpen werd aan een examen of dat de testmethode niet overeenstemt met de conceptie van de handschoen of het materiaal waaruit ze bestaat.
0: geeft aan dat de handschoen een lager prestatieniveau heeft dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar.

Om het prestatieniveau te kennen, zie de mark



FR	DE	EN
ES	IT	NL
BG	RO	SR
AR		

398301 — 398302

ERGOS



4121 X
EN388



X1 X X X X
EN407



CE

RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT PRIEST — FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com



Adresses sur quefairedemesdechets.fr



Tableau A / Tabelle A / Table A / Diagrama A

Tabella A / Tabel A / Tabela A

CODE	DESCRIPTION	EN388	EN407	LABORATORY	SIZE	PACKAGING
398301	Nylon spandex, double enduction nitrile 3/4	4121 X	X1XXXX	CTC	6, 7, 8, 9, 10, 11	12 pairs / 144 pairs
398302				CTC	6, 7, 8, 9, 10, 11	12 pairs / 144 pairs
X20500403C					8	
X20500404C	Nylon spandex. Double enduction nitrile Full	4121 X	X1XXXX		9	5 pairs / 100 pairs
X20500405C					10	

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

RO

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR : MECANICE ȘI TERMICE (CĂLDURĂ)

1. UTILIZARE:

Aceste mănuși de manutențiune sunt concepute mai ales pentru protejarea mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice (căldură). Aceste mănuși sunt conforme regulamentului (UE) 2016/425 și exigențelor esențiale de sănătate și de securitate și sunt marcate conform cerințelor. Este important să se verifice ca aceste mănuși să fie folosite numai în cadrul activităților pentru care acestea au fost prevăzute.

2. NORME:

Aceste mănuși sunt conforme normelor EN ISO 21420 : 2020 (exigențe generale) și EN 388:2016 + A1:2018 (mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice) și EN 407:2020 (mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și foc) . Vezi tabelul A.



A B C D E P
EN388



A B C D E F
EN407



A B C D E F
EN407

A: Abraziere (Nivel 1 la 4)
B: Tăiere prin tranșare (Nivel 1 la 5)
C: Sfărtăcare (Nivel 1 la 4)
D: Perforare (Nivel 1 la 4)
E: Rezistență la tăiere (TDM) în Newton (Nivel A la F)
P: Protecție împotriva impacturilor

A: Infiamabilitate (0 la 4)
B: Căldură de contact (0 la 4)
C: Căldură convectivă (0 la 4)
D: Căldură radiantă (0 la 4)
E: Mici stropi de metal în fuziune (0 la 4)
F: Cantități importante de metal în fuziune (0 la 4)

X : Indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată din cauza concepției mănușii sau din cauza materialului.
0: indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât minimul pentru pericolul individual dat.
Pentru a cunoaște nivelul de performanță, vezi inscripțiile și pictogramele de pe mănuși și din tabelul A. Testele de rezistență sunt realizate pe partea palmei, pe mănuși noi.
Marca CE aplicată pe fiecare mănușă, înseamnă că aceasta corespunde principalelor exigențe ale regulamentului (UE) 2016/425 cu privire la Echipamentele de Protecție Individuală (EPI) : Inocuitate, Confort și Dexteritate...

3. CERTIFICARE :

Aceste mănuși au fost supuse unui examen UE de tip, realizat de o instituție autorizată :
Fie de N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
Fie de N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France
Fie de N° 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irlanda
Vezi declarația de conformitate. Declarația de conformitate UE este disponibilă pe www.groupe-rg.com.

4. PRECAUTII DE UTILIZARE :

NU SUNT ETANȘE LA LICHIDE. NU SE FOLOSESC ÎN CAZ DE RISC CHIMIC.

Nu se pretinde nicio protecție împotriva flăcării.
Portul mănușii nu este indicat în cazul unui risc de prindere a mănușii între piese mecanice în mișcare.
În cazul pierderii ascușitului lamei de testarea rezistenței la tăiere (6.2), rezultatele testelor de tăiere nu sunt decât indicative. În acest caz testul de referință va fi rezultatul testului de rezistență la tăiere realizat cu TDM (6.3). Înaintea folosirii mănușilor, se va realiza o inspecție vizuală pentru a detecta o eventuală defecțiune aparentă. Dacă există dubii, nu se vor folosi mănușile. Se va evita portul unor mănuși deteriorate, murdare sau uzate. Protecția este limitată numai la palma mâinii.
Pentru mănușile cu protecție împotriva impacturilor, protecția se aplică doar pe dosul mâinii (zona metacarpiană) și nu pe degete.
A nu se utiliza în contact direct cu o flăcără deschisă, dacă inflamabilitatea este egală cu X, 0, 1. Manipularea unor piese calde până la 100°C.

ORICE MODIFICARE ADUSĂ ACESTUI E.P.I. DUCE LA ANULAREA GARANȚIEI NIVELURILOR DE PROTECȚIE.

5. INOCUITATE :

Materialele și componentele din care sunt constituite mănușile nu conțin substanțe în astfel de proporții ca să fie cunoscute ca având efecte nefaste asupra igienei sau a sănătății utilizatorului în condiții de utilizare previzibile. Anumite mănuși conțin latex din CAUCIUC NATURAL susceptibil de a provoca reacții alergice. În caz de reacție alergică, este imperativ să fie consultat un medic în cel mai scurt timp.

6. DENUMIRE :

Vezi tabelul A.

7. MĂRIMI :

Vezi tabelul A.

8. DEPOZITARE :

Depozitare în ambalaje din carton. Mănușile vor fi depozitate la îndepăst de razele directe ale soarelui și într-un loc uscat și rece, astfel încât performanța de proiectare nu este afectată semnificativ de îmbătrânire.
Păstrați-le la îndepăst de orice expunere la ozon. Nu au dată de expirare.

9. CURĂȚARE :

Nu se preconizează nici o întreținere. În caz de spălare, nivelul de protecție nu mai poate fi garantat.

10. ELIMINARE :

Mănușile uzate riscă să fie contaminate cu agenți infecțioși sau murdărite cu substanțe periculoase. Mănușile trebuie eliminate conform regulamentelor locale. Nu se aruncă la deșeurii și nu se incinerază fără control.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SR

UKAVICE ZA ZAŠTITU OD OPASNOSTI: MEHANIČKIH I TERMIČKIH (TOPLOTA)

1. UPOTREBA:

Ove rukavice su osmišljene prvenstveno za zaštitu ruku od mehaničkih i termičkih opasnosti (od toplote). U skladu su sa Evropskom Uredbom (EU) 2016/425. godine, kao i osnovnim zdravstvenim i bezbednosnim uslovima te nose propisane oznake. Važno je obezbediti da se rukavice koriste isključivo za namenu za koju su predviđene.

2. NORME:

Ove rukavice su u skladu sa normama EN ISO 21420 : 2020 (opšti uslovi), EN 388:2016 + A1:2018 (rukavice za zaštitu od mehaničke opasnosti), i EN 407:2020 (rukavice za zaštitu od termičkih opasnosti (toplota i vatra) . Vidi tabelu A.



A B C D E P
EN388

A: Habanje (nivo 1 do 4)
B: Rezanje presecanjem (nivo 1 do 5)
C: Trganje (nivo 1 do 4)
D: Probijanje (nivo 1 do 4)
E: Otpornost na presecanje (TDM) (nivo A do F)
P: Zaštita od udarca



A B C D E F
EN407

A: Zapaljivost (0 do 4)
B: Dodir sa izvorom toplote (0 do 4)
C: Konvektivna toplota (0 do 4)
D: Toplinsko zračenje (0 do 4)
E: Male projekcije topljenog metala (0 do 4)
F: Znatne količine topljenog metala (0 do 4)

X: Ukazuje na to da rukavica nije bila predmet ispitivanja odnosno da je pokusna metoda neprikladna zbog dizajna rukavice ili materijala.
0: Ukazuje na to da rukavice imaju nivo performansi niži od minimuma za određenu pojedinačnu opasnost.

Za uvid u nive traženih svojstava videti oznake i piktograme naznačene na rukavicama i u tabeli A. Testovi otpornosti se provode na dlanu ruke za vreme nošenja novih rukavica.

Oznaka CE stavljena na svaku rukavicu ukazuje na to da su ispunjeni osnovni uslovi Evropske Uredbom (EU) 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi (LZO): bezbednost, udobnost i efikasnost.

3. SERTIFIKATI:

Ove rukavice su bile predmet EU tipskog ispitivanja koje provodi ovlašćeno telo:
N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francuska
N° 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francuska ili
N° 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, ирoкa
Pogledajte izjavu o usaglašenosti. Izjava o usaglašenosti EU dostupna je na www.groupe-rg.com.

4. MERE OPREZA:

PROPOSNE NA TEČNOSTI. NE KORISTITI U SLUČAJU HEMISDIH OPASNOSTI.

Ne траки се заштитa од пламена.
Korišćenje rukavice se ne preporučuje kada postoji opasnost da se zahvati pokretnim predmetom.
U slučaju otupljivanja oštrice tokom testa na otpornost na presaćanje (6.2), rezultati testa presaćanja su samo indikativni. U tom slučaju, referentni test će biti rezultat testa otpornosti na presaćanje ostvaren sa TDM-om (6.3). Pre upotrebe, rukavice izvršite vizuelni pregled radi otklanjanja mogućeg očitog oštećenja. U slučaju sumnje, ne koristite rukavicu. Izbegavajte nošenje oštećenih, zaprljanih ili istrošenih rukavica. Zaštita je ograničena isključivo na dlan ruke.
Za rukavice sa zaštitom od udaraca, zaštita se odnosi samo na nadlanicu (metakarpalni deo), a ne na prste.
Ne koristiti u direktnom kontaktu sa otvorenim plamenom, ukoliko je zapaljivost jednaka X, 0, 1. Rukovanje komadima vrelne do100°C

SVAKA PROMENA OVOG LZO-a UZROKUJE GUBITAK GARANCIJE NJEGOVIH NIVOVA ZAŠTITE.

5. BEZBEDNOST:

Materijali i sastojci od kojih je izrađena rukavica ne sadrže materije u meri za koju je poznato ili se sumnja da ima pogubne efekte po higijenu ili zdravlje korisnika u uslovima koji su predviđeni za upotrebu. Neke rukavice sadrže latexs od PRIRODNOG KAUCUKA koji može da izazove alergijske reakcije. U slučaju alergijske reakcije, treba se što pre obratiti lekaru.

6. OZNAKA:

Vidi tabelu A.

7. VELIČINA:

Vidi tabelu A.

8. ČUVANJE:

Čuvajte u kartonskoj ambalaži. Zaštitne rukavice od izravnog sunčevog zračenja i čuvajte ih na suvom i hladnom mestu, tako da starenje не utиче значајно на перформансе дизајна.
Čuvajte ih zaštićene od izlaganja ozonu. Nema datuma isteka veka trajanja.

9. ODRŽAVANJE:

Nema preporučenog održavanja. U slučaju pranja, nivoi zaštite ne mogu da se garantuju.

10. ODLAGANJE:

Rabljene rukavice mogu da budu zagađene zaraznim klicama ili zaražene opasnim materijama. Rukavice treba da se odlože prema lokalnim propisima. Nemojte da ih odlažete ili spaljujete bez nadzora.

إرشادات

AR

وحراري (حرارة).قفازات واقية من الأخطار الميكانيكية

1. طريقة الاستعمال
وحراري (حرارة) تم تصميم قفازات الصيانة هذه خصيصا لحماية اليدين من المخاطر الميكانيكية. هذه القفازات مطابقة للتعليمية ب تنظيم الاتحاد الأوروبي 2016/425 (الترخيص) وللمنظليات المتحة والأمان كما أنها تحمل العلامات المطلوبة. من المهم الحرص على استعمال هذه القفازات فقط للأشغال التي صممت خصيصا من أجلها.

2. المعايير:
هذه القفازات مطابقة للمعايير 2020 : EN ISO 21420 لميظليات العامة) و 2018+A1:EN388 (قفازات الحماية من الأخطار الميكانيكية) (EN 407:2020 قفازات ضد المخاطر الحرارية (الحرارة و/أو الحريق) . انظر الجدول أ:



A B C D E P
EN388

أ: الكشط (المستوى 1 إلى 4)
ب: القطع إلى شرائح (المستوى 1 إلى 5)
ج: التمزق (المستوى 1 إلى 4)
د: الثقب (المستوى 1 إلى 4)
هـ: مقاومة ضد القطع (TDM)بالبون (المستوى أ إلى و)
ز: حماية ضد الصدمات



A B C D E F
EN407

أ: القابلية للاشتعال (0 إلى4) : **A**
حرارة الانصاف (0 إلى4) : **B**
الحرارة الحملية (0 إلى4) : **C**
الحرارة الإشعاعية (0 إلى4) : **D**
يقع صغيرة من المعدن المنصهر (0 : **E** إلى4)
F:

لن: يشير إلى أن القفازات لم تخضع للمراجعة أو أن طريقة الاختيار لا تبدو مناسبة بسبب تصميم القفاز أو المادة التي صنع بها.
0: يشير إلى أن مستوى أداء القفاز أقل من الحد الأدنى لخطر فردي معين.

للتعرف على مستويات الأداء، يجب النظر إلى العلامات و الرموز الموجودة على القفازات و إلى الجدول أ. يتم إجراء اختبارات المقاومة على راحة اليد على القفازات الجديدة.
تعني علامة CE المطبوعة على كل قفاز أنها مطابقة لجميع المتطلبات الأساسية الخاصة الواردة في التعليمية الأوروبي 2016/425 و المتعلقة بوسائل الحماية الفردية (و ج ف) السلامة، الراحة و خفة الوزن.....
لا تستخدم في اتصال مباشر مع التهاب المضغوط إذا كانت القابلية للاشتعال تساوي X, 0 , 1. التعامل مع الأجزاء الساخنة حتى 100 درجة مئوية.
بالنسبة للقفازات ذات الطينين أو أكثر ، لا يعكس النصف العام بالضرورة أداء الطبقة الخارجية.

3. المصادقة:
خضعت هذه القفازات لفحص من نوع UE، فامت بإجرائه الهيئة المختصة:
إما من قبل الرقم 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
إما بالرقم 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France
إما بالرقم 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, أيرلندا
انظر إعلان المطابقة. إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة متاح على www.groupe-rg.com.

4. احتياطات الاستعمال:
لا تقاوم السوائل. لا تستخدمه ضد المخاطر الكيميائية.
لم تتم المطالبة بحماية اللهب.
لا يسمح بارداء القفازات عند وجود خطر تلفتها بسبب إجراء متحركة.
في حالة ضعف الشفرة خلال إجراء اختبار مقاومة الشقوق (6.2)، تشير نتائج اختبار القطع إرشادية فقط. في هذه الحالة يكون الاختبار المرصحي هو نتيجة اختبار مقاومة القطع الذي يتم إجراؤه بواسطة 6.3 TDM قبل استعمال القفازات. يجب إجراء فحص بصري للكشف عن العيوب الظاهرة المحتملة. في حالة الشك، لا ينبغي استعمال القفاز. يجب تعادى ارتداء القفازات التالية، المتسخة أو البالية، حماية محدودة في راحة اليد فقط.
بالنسبة للقفازات مع حماية ضد الصدمات تطبق الحماية فقط على الجزء العلوي من اليد (منطقة الضغط) ولا تطبق على منطقة الأصابع.
كل تعديل يجرى على وسائل الحماية الفردية بسبب انقضاء ضمان مستويات الحماية الخاصة بها.

5. السلامة:
إن المواد الأتية والعناصر المكونة للقفاز لا تحتوي على مواد ذات نسب معروف عنها أو يشتبه في كونها تحمل آثارا سلبية على سلامة أو صحة مستعملها وفقا لشرط استعمال المحددة. تحتوي بعض القفازات على المطاط الطبيعي الذي قد يسبب الحساسية، في حالة وجود حساسية، يجب استشارة طبيب في أقرب وقت ممكن.

6. التعيين:

انظر الجدول أ:

7. المقاسات:

انظر الجدول أ:

8. التخزين:
يجب تخزين القفازات بعيدا عن ضوء أشعة الشمس، في مكان جاف وبارد بحيث لا يتأثر أداء التصميم بشكل كبير بالشيخوخة.
يجب حفظها بعيدا عن الأوزون. لا يوجد تاريخ انتهاء الصلاحية

9. التنظيف:
عدم وجود توصيات للصيانة في حالة غسلها، تسمح مستويات الحماية غير مضمونة.

10. التخلص من القفازات:
يجب أن تكون القفازات المستعملة مملوءة بغوامل معدية أو ملوثة بمواد خطرة. يجب التخلص من القفازات وفقا للوائح المحلية. لا يجب رميها في النفايات أو حرقها دون رقابة.